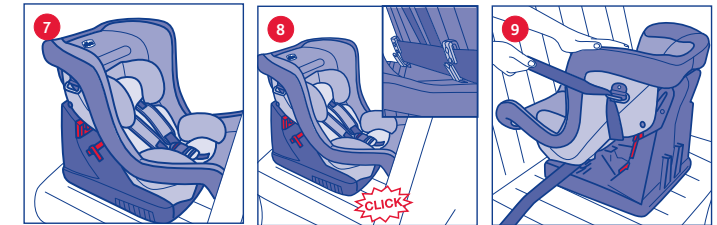
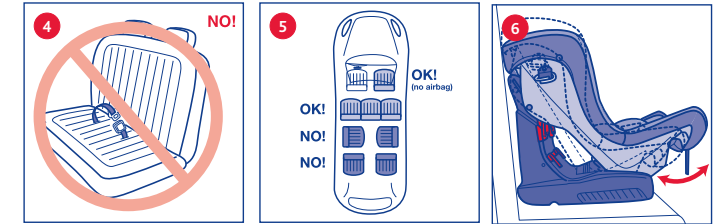
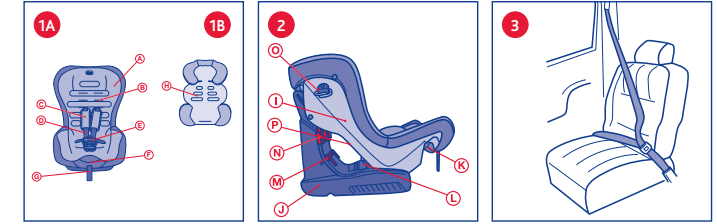


46 79218 000 000

90954.L.1

ELETTA

gr. 0+/1
(0-18kg)



ARTSANA S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (CO) - Italy
Tel. (+39) 031 382 111 - Fax (+39) 031 382 400 - www.chicco.com



- Istruzioni d'uso
- Instructions for use
- Notice d'instructions
- Gebrauchsanleitung
- Instrucciones de uso
- Instruções de utilização
- Gebruiksaanwijzing
- Οδηγίες χρήσης
- Инструкция по использованию
- Bruksanvisning
- Οδηγίες χρήσης
- Navodila za uporabo

- Návod k použití
- Návod na použitie
- Инструкции за употреба
- Használati utasítás
- Instrucţiuni de folosire
- Instrukcja sposobu użycia
- Kullanım bilgileri
- تعليمات الإستعمال
- K使用説明



Инструкция по использованию

ОЧЕНЬ ВАЖНО: ПРОЧИТЕ НЕМЕДЛЕННО

- Для монтажа и установки изделия строго следуйте инструкции. Избегайте, чтобы изделие использовалось лицами, не ознакомившимися предварительно с инструкцией.
- Сохраните данную инструкцию для дальнейших консультаций.
- **ВНИМАНИЕ!** По статистическим данным дорожно-транспортных происшествий заднее сиденье автомобиля более безопасно по сравнению с передними, поэтому предпочтительно устанавливать детское кресло на заднем сиденье автомобиля. Более безопасным считается центральное заднее сиденье, поэтому рекомендуется установить детское кресло именно на нем, если оно снабжено 3-х точечным ремнем безопасности.
- **ВНИМАНИЕ! СЕРЬЕЗНАЯ ОПАСНОСТЬ!** В Группе 0+ (0-13 kg) никогда не используйте данное Детское автокресло на переднем сиденье, снабженном фронтальной функцией airbag (подушкой безопасности). Детское автокресло можно установить на переднем сиденье только при условии, что фронтальная функция airbag (подушка безопасности) отключена: убедитесь, обратившись к производителю автомобиля или к инструкции автомобиля, что имеется возможность отключения функции airbag (подушки безопасности).
- Рекомендуется, чтобы все пассажиры, находящиеся в транспортном средстве были проинформированы о том, как отстегнуть ребенка в случае опасности.
- В Группе 1 (9-18 kg) если детское автокресло размещается на переднем сиденье с включенной фронтальной функцией airbag (подушкой безопасности), для большей безопасности рекомендуется отодвинуть сиденье как можно дальше назад, но чтобы не стеснять пассажиров, находящихся на заднем сиденье.
- Никогда не устанавливайте данное Детское автокресло на сиденьях, повернутых боком или против хода движения.
- Устанавливайте Детское автокресло только на правильно зафиксированных на каркасе автомобиля сиденьях, повернутых в направлении по ходу движения. Проверяйте, чтобы складные, откидные или вращающиеся автомобильные сиденья были хорошо зафиксированы, в противном случае, при столкновении это может быть опасным.
- Следите за тем, как устанавливается Детское автокресло в автомобиле, во избежание того,

чтобы подвижное сиденье или дверь автомобиля соприкасались с детским креслом.

- Никогда не устанавливайте детское кресло на автомобильное сиденье, которое оснащено только поясным ремнем безопасности с креплением в 2-х точках.
- Никакое Детское автокресло не может гарантировать полную безопасность ребенка в случае аварии, но использование данного изделия сокращает риск серьезных повреждений или смерти.
- Риск серьезных повреждений ребенка, не только в случае аварии, а также и в других обстоятельствах (например, при резком торможении и т.д.) увеличивается, если указания, приведенные в данной инструкции, не выполняются самым тщательным образом: всегда проверяйте, чтобы Детское автокресло было правильно закреплено на сиденье.
- В случае, если Детское автокресло было повреждено, деформировано или сильно изношено оно должно быть заменено, поскольку оно может не обладать больше необходимыми характеристиками безопасности.
- Не модифицируйте и не добавляйте никаких элементов к изделию без одобрения производителя.
- Не используйте запчасти, если они не поставлены производителем.
- Ни по какой причине не оставляйте ребенка без присмотра в Детском автокресле.
- Никогда не оставляйте Детское автокресло на сиденье автомобиля незакрепленным: это может задеть и повредить пассажиров.
- Ничего не подкладывайте ни между сиденьем автомобиля и детским креслом, ни между Детским автокреслом и ребенком, если только это не аксессуар, одобренный производителем: в случае аварии это может нарушить правильное функционирование Детского автокресла.
- В случае, если автомобиль находится под прямыми лучами солнца, рекомендуется накрывать Детское автокресло.
- Вследствие аварии, даже небольшой, детское кресло может получить повреждения, не всегда заметные невооруженному глазу: в любом случае необходимо заменить его.
- Не пользуйтесь детским креслом, бывшим в употреблении: оно может иметь повреждения структуры, незаметные невооруженному глазу, но компрометирующие безопасность изделия.
- Фирма "Artsana" снимает с себя любую ответственность при пользовании изделием не по назначению и не в соответствии с настоящей инструкцией.
- Чехол можно заменить исключительно чехлом, одобренным производителем, так как он является неотъемлемой частью кресла



и необходимым элементом безопасности. Никогда не используйте детское кресло без чехла, так как это может подвергнуть опасности Вашего ребенка.

- Проверяйте, чтобы ремень не был перекручен, и чтобы ремень или части Детского автокресла застревали между дверью автомобиля или терлись об острые края чего-либо. Если на ремне имеются порезы или потертости его необходимо заменить.
- Не перевозите в салоне незакрепленные предметы и багаж, особенно в углублении у заднего стекла: в случае аварии или при резком торможении они могут травмировать пассажиров.
- Следите, чтобы все пассажиры автомобиля были пристегнуты ремнями безопасности для собственной безопасности, а также, чтобы во время поездки, в случае аварии или резкого торможения не поранить ребенка.
- В длительных поездках рекомендуется часто останавливаться, так как сидящий в кресле ребенок очень быстро устает. Ни в коем случае не вынимайте ребенка из Детского автокресла пока автомобиль находится в движении. Если Ребенок нуждается во внимании необходимо найти безопасное место и остановиться.
- Недоношенные новорожденные, менее 37 недель могут подвергаться риску, находясь в Детском автокресле. Такие новорожденные могут иметь трудности с дыханием, в то время как они находятся в Детском автокресле. Поэтому рекомендуется обратиться к Вашему лечащему врачу или медицинскому персоналу, с тем, чтобы они смогли оценить состояние Вашего ребенка и порекомендовать подходящее Детское автокресло перед тем, как ребенок покинет больницу.

ИНСТРУКЦИЯ ОГЛАВЛЕНИЕ:

- ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ
- ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ
- ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТРЕБОВАНИЯ К ИЗДЕЛИЮ И К АВТОМОБИЛЬНОМУ СИДЕНЬЮ
- УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЕ ДЕТСКОГО АВТОКРЕСЛА Gr. 0+ (0-13 кг)
- УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЕ ДЕТСКОГО АВТОКРЕСЛА Gr. 1 (9-18 кг)
- РЕГУЛИРОВАНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ РЕМНЕЙ
- УСАЖИВАНИЕ РЕБЕНКА В ДЕТСКОЕ АВТОКРЕСЛО
- УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ Рис. 1 (Фронтальный вид)

- A. чехол
- B. отверстия для регулирования по высоте ремней

- C. наплечники
- D. ремни детского кресла
- E. пряжка
- F. Карман для регулировочной кнопки ремней
- G. лента регулирования ремней
- H. подушка-вкладыш

Рис. 2 (Вид сбоку)

- I. сиденье
- J. основание
- K. ручка наклона
- L. Направляющие для проведения поясной части 3-х точечного автомобильного ремня (только для установки для Gr. 0+)
- M. Направляющие для проведения поясной части 3-х точечного автомобильного ремня (только для установки для Gr. 1)
- N. Зажимы блокировки диагональной части 3-х точечного автомобильного ремня (только для установки для Gr. 1).
- O. Направляющая для проведения диагональной лямки автомобильного ремня (обе установки).
- P. Пластина фиксации ремней (см. также рис. 22).

ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

- Это детское кресло сертифицировано для "Группы 0+/1" для перевозки в автомобиле детей с рождения до 18 кг весом (примерный возраст от 0 до 3-х лет), в соответствии с европейской нормативой ECE R44/04.
- Данное приспособление для безопасности «универсального» типа означает, что Детское автокресло можно использовать с любым типом автомобиля. ВНИМАНИЕ! «Универсальный» тип означает совместимость с большинством автомобильных сидений, но не со всеми.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

1. Данное приспособление для безопасности ребёнка «универсального» типа сертифицировано в соответствии с Нормой ECE R44/04 и совместимо с большинством автомобильных сидений, но не со всеми.
2. Идеальная совместимость с автомобильным сиденьем возможна в том случае, если производитель в инструкции к автомобилю указывает, что на данное транспортное средство предусмотрена установка приспособления для безопасности ребёнка «универсального» типа соответствующей возрастной группы.
3. Данное приспособление для безопасности классифицировано как «универсальное» в соответствии с более строгими критериями сертификации по сравнению с предыдущими моделями, не имеющими данного примечания.
4. Предназначено для использования только в транспортных средствах, оснащенных ремнем безопасности со статичным креплением в 3-х





точках, или с возвратным механизмом, сертифицированным на основании положения UNI/ECE № 16 или на другом ему равнозначном.

5. По всем интересующим Вас вопросам обращайтесь к производителю детского кресла или к продавцу.

ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТРЕБОВАНИЯ К ИЗДЕЛИЮ И К АВТОМОБИЛЬНОМУ СИДЕНЬЮ

ВНИМАНИЕ! Тщательно соблюдайте следующие ограничения и требования по эксплуатации к изделию и к автомобильному сиденью: в противном случае безопасность не гарантируется.

- Это детское кресло сертифицировано для перевозки в автомобиле детей с весом исключительно между 0 и 18 кг (с рождения до примерно 3-х лет).
- Автомобильное сиденье должно быть оснащено ремнем безопасности со статичным креплением в трех точках, или с возвратным механизмом, сертифицированным на основании положения UNI/ECE № 16, или на другом ему равнозначном (Рис. 3).
- **ВНИМАНИЕ!** Никогда не устанавливайте Детское автокресло с автомобильным ремнем в 2-х точках крепления (Рис. 4).
- Детское автокресло можно устанавливать на переднем сиденье со стороны пассажира, или на любом из задних сидений. Никогда не используйте данное Детское автокресло на сиденьях, повернутых боком или против хода движения (Рис. 5).
- Изделие предназначено исключительно для использования в качестве Детского автокресла и не предназначено для использования в домашних условиях.

УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЕ ДЕТСКОГО АВТОКРЕСЛА Gr. 0+ (0-13 кг)

ВНИМАНИЕ! При использовании для Gr. 0+ (от 0 до 13 кг), всегда устанавливайте изделие в направлении против движения. Если переднее сиденье автомобиля снабжено функцией airbag (подушкой безопасности), отключите ее, прежде чем устанавливать Детское автокресло. В противном случае это может быть смертельно опасно или чревато серьезными повреждениями.

ВНИМАНИЕ! Точки, через которые должен проходить ремень для установки для Gr. 0+ (0-13 кг) выделены ГОЛУБЫМ.

ВНИМАНИЕ! Никогда не используйте подушку-кладушки, если вес ребенка превышает 6 кг.

Рис. 6 – Через ручку К отрегулируйте Детское автокресло в положение максимального наклона.

Рис. 7 – Поместите Детское автокресло на сиденье в направлении, противоположном ходу движения.

Рис. 8 – Пропустите 3-х точечный ремень безопасности автомобиля между сиденьем и основанием Детского автокресла и закрепите его на пряжке сиденья, пропустив поясную часть ремня через соответствующие направляющие голубого цвета L, находящиеся сзади на спинке Детского автокресла.

Рис. 9 – Натяните насколько возможно поясную часть ремня и пропустите ее внутри соответствующей направляющей O, которая располагается на той же стороне, где находится лицо, осуществляющее установку.

Рис. 10 – Проверьте правильность установки, что ремень хорошо натянут, и что Детское автокресло прочно зафиксировано и прилегает к сиденью. В противном случае, повторите операции по установке с самого начала.

ВНИМАНИЕ! Всегда проверяйте, чтобы ремень размещался равномерно во всех точках и не перекручивался.

ВНИМАНИЕ! НИКОГДА не размещайте ремень автомобиля в положения, отличные от указанных.

УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЕ ДЕТСКОГО АВТОКРЕСЛА Gr. 1 (9-18 кг)

ВНИМАНИЕ! При использовании для Gr. 1 (от 9 до 18 кг), всегда устанавливайте Детское автокресло по ходу движения. Если детское кресло устанавливается на переднем сиденье автомобиля, то для большей безопасности рекомендуется отодвинуть сиденье как можно больше назад, насколько это возможно, но чтобы не стеснять пассажиров, находящихся на заднем сиденье, и установить спинку переднего сиденья в максимально вертикальном положении.

Если автомобиль оснащен регулятором высоты ремней безопасности, установите его в самом нижнем положении. После чего проверьте, чтобы регулятор ремня находился за спинкой автомобильного сиденья (или в крайнем случае располагался на одном с ней уровне).

ВНИМАНИЕ! Точки, через которые необходимо пропустить ремень для установки для Gr. 1 (9-18 кг) отмечены КРАСНЫМ.

Через ручку К, отрегулируйте Детское автокресло в положение максимального наклона (рис. 6)

Рис. 11 – Поместите Детское автокресло на выбранное сиденье, для установки в направлении по ходу движения.

Рис. 12 – Возьмите 3-х точечный ремень безопасности автомобиля и проведите его между основанием и сиденьем, закрепляя на противоположной стороне.

Рис. 13 – Проведите горизонтальную (поясную) часть ремня ниже двух специальных проходов для ремня M красного цвета.

Рис. 14 – Натяните, насколько это возможно, ремень, взяв его за диагональную часть (проходящую по груди).





Рис. 15 – Нажмите пальцем кнопку на зажиме блокировки N, расположенном на стороне, где находится лицо, производящее установку и проведите внутри диагональную часть ремня. Затем отпустите кнопку, которая автоматически вернется в положение блокировки. Снова натяните ремень насколько это возможно.

Рис. 16 – Пропустите верхнюю часть диагонального ремня внутри направляющей O.

Рис. 17 – Снова натяните ремень, насколько это возможно, таким образом, чтобы Детское автокресло хорошо прилегало к сиденью, при необходимости надавливая коленкой на Детское автокресло.

Рис. 18 – Проверьте правильность установки, что ремень хорошо натянут, и что Детское автокресло прочно зафиксировано и прилегает к сиденью. В противном случае, повторите операцию по установке с самого начала.

ВНИМАНИЕ! Всегда проверяйте, чтобы ремень размещался равномерно во всех точках и не перекручивался.

ВНИМАНИЕ! НИКОГДА не размещайте ремень автомобиля в положении, отличные от указанных.

РЕГУЛИРОВАНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ РЕМНЕЙ

ВНИМАНИЕ! Ремни должны всегда подходить под рост и развитие ребенка.

Рис. 19 – Для правильного регулирования, ремни должны отходить от спинки на высоте плеч ребенка. Для осуществления регулирования следуйте следующим образом:

При помощи ручки K отрегулируйте Детское автокресло в положение максимального наклона (Рис. 6).

Рис. 20 – Внутри специального кармана F нажмите на регулировочную кнопку ремней и одновременно с этим возьмитесь за 2 ремня D кресла (под лямками) и потяните их на себя, чтобы ослабить.

Рис. 21 – Отстегните ремень безопасности, нажав красную кнопку на пряжке.

Рис. 22 – Выньте два конца ремня из пластины фиксации P, расположенной сзади спинки.

Рис. 23 – Потяните ремни таким образом, чтобы снять их со спинки и с наплечников.

Рис. 24 – Снимите наплечники, вынув, поворачивая, пластины крепления из соответствующих отверстий спинки.

Рис. 25 – Введите пластины двух наплечников внутрь соответствующего отверстия на спинке на желаемой высоте.

Рис. 26 – Закрепите два язычка на пряжке для более легкой проверки правильности ленты направления ремней.

Рис. 27 – Проденьте два конца ремней сначала через наплечники и затем в отверстия на спинке и в пластины фиксации наплечников.

Рис. 28 – Снова проденьте два конца ремней в пластину.

Рис. 29 – Проверьте, чтобы как пластина, так и ремни выглядели как показано на рисунке.

ВНИМАНИЕ! Проверьте, чтобы ремни не были перекручены.

РАЗМЕЩЕНИЕ РЕБЕНКА В ДЕТСКОМ АВТОКРЕСЛЕ

Ослабьте и отстегните ремни Детского автокресла точно как указано в параграфе «РЕГУЛИРОВАНИЕ ВЫСОТЫ РЕМНЕЙ», Рис. 20 и 21.

Рис. 30 – Усадите ребенка в Детское автокресло.

ВНИМАНИЕ! Всегда проверяйте, чтобы тело ребенка хорошо прилегало к спинке Детского автокресла, а разделитель для ног был правильно размещен.

Рис. 31 – Возьмите ремни и соедините два язычка пряжки.

Fig. 32 – Решительным движением введите язычка пряжки два соединенные друг с другом внутрь пряжки, вы должны услышать отчетливый характерный щелчок. Для гарантии безопасности оба язычка пряжки спроектированы таким образом, чтобы сделать невозможным закрепление только одного язычка или одного за другим.

Рис. 33 – Для осуществления натяжения ремней Детского автокресла, тяните ленту регулирования G ремней до тех пор, пока они не будут хорошо прилегать к телу ребенка.

ВНИМАНИЕ! Ремни должны быть хорошо натянуты и прилежать к телу ребенка, но не слишком: на высоте наплечников должен помещаться палец между ремнем и телом ребенка.

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что ремни не перекручены.

УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

Операции по уходу за изделием должны осуществляться только взрослыми.

УХОД ЗА ЧЕХЛОМ

Чехол Детского автокресла полностью снимается и его можно стирать вручную, или в стиральной машине при 30°C. Следовать инструкции, приведенной на этикетке чехла и содержащей следующие символы по уходу за изделием:



Стирка в стиральной машине при 30°C



Стирка вручную



Не отбеливать



Не подвергать химической чистке



Не сушить механическим способом



Не гладить





Никогда не использовать абразивные моющие средства или растворители. Не центрифугировать чехол и оставлять его сушиться, не выжимая.

Перед тем, как снять чехол, необходимо вынуть ремни, следуя указаниям в предыдущем параграфе "РЕГУЛИРОВАНИЕ ВЫСОТЫ РЕМНЕЙ", в пунктах с описанием на рис. с 20 по 23:

Когда операция будет выполнена:

Рис. 34 – снимите чехол с сиденья Детского автокресла, вынимая наплечники и две части ремней из соответствующих отверстий, расположенных на самом чехле.

Для того чтобы надеть чехол и ремни необходимо:

Рис. 35 – надеть чехол на сиденье Детского автокресла пропустив две части ремней Детского автокресла внутри соответствующих отверстий, расположенных в соответствующей точке чехла.

В дальнейшем повторите точные операции, описанные на рис. с 26 по 29 параграфа "РЕГУЛИРОВАНИЕ ВЫСОТЫ РЕМНЕЙ".

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что ремни не перекручены.

УХОД ЗА ЧАСТЯМИ ИЗ ПЛАСТИКА И ИЗ МЕТАЛЛА

Для ухода за частями из пластика или из окрашенного металла использовать только влажную ткань.

Никогда не использовать абразивные моющие средства или растворители.

Никогда не смазывать подвижные части Детского автокресла.

КОНТРОЛЬ ЦЕЛОСТНОСТИ КОМПОНЕНТОВ

Рекомендуется регулярно проверять целостность и состояние износа следующих компонентов:

- Чехол: проверяйте, чтобы из него не выступала наружу набивка, и чтобы отдельные его части не были ослаблены. Проверяйте состояние швов - они не должны быть рваными.
- Ремни: проверяйте, чтобы не наблюдалось аномальное отделение текстильных волокон и явное уменьшение толщины ленты ремней: ленты ремня регуляции, разделителя для ног, плечевых лямок и в зоне пластины регулирования ремней.
- Пластмассовые детали: проверяйте состояние и износ всех пластмассовых частей, которые не должны быть явно повреждены или обесцвечены.

ВНИМАНИЕ! Если детское кресло деформировано или сильно изношено, замените его: оно может уже не обладать первоначальными характеристиками безопасности.

ХРАНЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Когда детское кресло не используется в автомобиле, храните его в сухом месте вдали от источников тепла, предохраняйте от пыли, влаги и прямых солнечных лучей.

ВЫБРОС ИЗДЕЛИЯ

Когда Детское кресло отслужит свой срок, необходимо прекратить им пользоваться и выбросить его. С целью защиты окружающей среды выполняйте дифференцированный сбор отходов, в соответствии с действующими в каждой отдельной стране нормами.



ЗА ДАЛЬНЕЙШЕЙ ИНФОРМАЦИЕЙ ОБРАЩАЙТЕСЬ:

ARTSANA SPA

Отдел по обслуживанию клиентов

Via Saldarini Catelli, 1

22070 Grandate COMO-ITALIA

Телефон 800.188.898

www.chicco.com

